

DRINK DISPENSER & AIR POT (for table top use only)

IMPORTANT SAFEGUARDS

- * Before use, keep plastic bags away from babies and children to avoid danger of suffocation. Do not use plastic bags in cribs, beds, carriages or play-pens.
- 1. Do not use by or near children. This pot is not intended for use by children.
- 2. Do not carry the pot in a car. Tumbling or jolting during transportation may cause sudden outflow.
- 3. Do not drink directly from the spout.
- 4. Do not tilt or overturn the pot as drinks may flow out.
- 5. When carrying the pot, be sure not to hold the outer lid. Always use the handle.
- 6. Do not remove the base of the pot unnecessarily. The glass liner in the pot may be damaged with the shock of improper handling.
- 7. Be sure to always set the push-button lock to "CLOSE" position when not in use.

HOW TO USE

HOW TO FILL

1. Before use, rinse out thoroughly with hot water.
2. For hot drinks preheat with hot water and for cold drinks precool with cold water.
3. Only fill drinks up to about 3cm below the mouth of the inner bottle.
 - * Do not fill with warm milk products or baby food, fresh juice, dry ice or carbonated drinks.
4. When adding ice, first fill with drinks then add ice. Do not drop ice cubes inside as they may crack the glass liner.

HOW TO POUR

1. Set the push-button lock to "OPEN" position.
2. Place cup, container under spout and press the push button.
 - * Be careful in handling the pot when drinks in the pot gets low. If you press the push-button hard, drinks may splash out from the spout.

HOW TO CLEAN

1. Rinse inner bottle with warm water after each use. Wash the stopper with luke-warm water and wipe dry.
 - * Do not immerse the pot in water or wash in the dish washer.
2. As using the pot, you may find some glittering flakes floating or fur covering the inner wall of the inner bottle. They are fragments of a membrane which are formed by combination of mineral ingredients such as, silicic acid, magnesium and calcium which are contained in water.

The "FLAKES" and "FUR" may be easily cleaned by the following instructions:

Fill the inner bottle with hot water and add a 10% solution of clear vinegar or baking soda. Let stand for a few minutes and rinse thoroughly.

Air Pot

CONSEILS DE SÉCURITÉ

- * Le air pot Zojirushi est protégé dans sa boîte par un sac en plastique; tenir ce sac hors de portée des enfants pour éviter tout danger de suffocation.
- 1. Cet air pot ne doit pas être utilisé par des enfants.
- 2. Ne pas transporter le air pot en voiture ; il doit être utilisé chez soi.
Les soubresauts dûs au transport pourraient provoquer l'écoulement du liquide.
- 3. Ne pas retourner le air pot du liquide pourrait s'écouler.
- 4. En déplaçant le air pot, le tenir obligatoirement par l'anse.
- 5. Ne pas enlever la base sans nécessité : Un choc provoqué par une utilisation impropre pourrait endommager l'ampoule.
- 6. S'assurer que le couvercle pompe est bien sûr la position « CLOSE » après utilisation.

MODE D'EMPLOI

POUR REMPLIR

1. Rincer au préalable à l'eau chaude.
2. Pour obtenir des boissons fraîches, remplir auparavant le air pot d'eau froide.
3. Verser le liquide jusqu'à 3 cm du col de la bouteille.
 - * Ne pas mettre de lait ou de boissons gazeuses.
4. Ajouter les glaçons lorsque le air pot contient déjà du liquide. Éviter de jeter les glaçons : ils pourraient endommager le bord de l'ampoule de verre.

POUR VERSER

1. Placer le couvercle pompe sur la position « OPEN ».
2. Mettre tasse ou récipient sous le bec verseur et presser le couvercle pompe.
 - * Lorsque le air pot est presque vide, une pression trop forte sur le couvercle peut faire gicler du liquide du bec verseur.

POUR NETTOYER

1. Après chaque utilisation, rincer à l'eau chaude. Laver le couvercle et le sécher.
 - * Ne pas immerger le air pot et éviter de le passer au lave-vaisselle.
2. En cas de traces de calcaire, remplir le air pot d'eau additionnée de 10 % de vinaigre.
Laisser reposer quelques minutes et rincer avec soin.

ترمس بضغط الهواء

- ١ - عند استخدام شراب ساخن داخل الترمس، خذ الحذر أن لا تقلب الترمس فينسكب السائل الذى بداخله.
- ٢ - احفظه بعيدا عن عبث ولهو الاطفال.
- ٣ - أثناء حمل الترمس، تأكد من عدم حمله من السدادة الداخلية أو الغطاء الخارجي. استخدم فقط المقبض أو الممسك.
- ٤ - ضع السدادة الداخلية باحكام. فى حالة السدادة ذات علامات التطابق، تأكد من تطابقها.
- ٥ - ضع السدادة الداخلية والغطاء باحكام.
- ٦ - كن حذرا عند استعمال الترمس عندما تكون كمية السائل بداخله منخفضة. اذا ضغط زر الدفع بشدة، فقد تنطلق المحتويات بشدة من فوهة الصنبور.
- ٧ - املا الزجاجة الى مستوى أسفل قاع السدادة الداخلية.
- ٨ - لا تحتفظ بلبن دافئ داخل الزجاجة لمدة طويلة لانه ربما يفسد.
- ٩ - لا تحمل ترمس ضغط الهواء فى داخل السيارة. فقد يحدث تدفق عفوي للسائل تحت ضغط داخلي كبير عندما تتمايل أو ترتج السيارة أثناء القيادة.
- ١٠ - لا تشرب أو تمتص السائل مباشرة من فوهة الصنبور.
- ١١ - لا تنزع قاع جسم الترمس بدون ضرورة. فقد تتلف الزجاجة داخل الترمس نتيجة التصادم عند الاستعمال غير الصحيح.
- ١٢ - تأكد من ضبط قفل زر الدفع على الايقاف "STOP" عدا عند السكب عند الاستعمال.
- ١٣ - لا تعطي للمنتجات أى صدمة شديدة.
- ١٤ - لا تضع الزجاجة بقرب النار أو بقرب أى شىء سوف يسخن.
- ١٥ - لا تضع سريعا شىء ساخن فى الزجاجة الداخلية الباردة. أيضا، لا تضع سريعا شىء بارد فى الزجاجة الداخلية الساخنة.
- ١٦ - اذا أردت استخدام الترمس مع وجود ثلج داخله، أضف أولا السائل. ثم، ضع الترمس فى وضع مائل قليلا وأضف الثلج بعناية.
- ١٧ - أثناء وضع أو نزع السدادة الداخلية، كن حذرا أن لا تدع أنبوبة المضخة تصدم الزجاجة الداخلية.
- ١٨ - اذا احتفظت بالشاى الاخضر أو الاسود فى الزجاجة لزمان طويل، فقد يحدث تغير فى اللون.
- ١٩ - اذا وضعت سائل فى الزجاجة لزمان طويل، تأكد من حفظ الزجاجة بعيدا عن درجة الحرارة المرتفعة أو الرطوبة المرتفعة.
- ٢٠ - لا تغسله بكامله.
- ٢١ - لا تغلي السدادة الداخلية. عند اتساخه بشدة نظفه باستخدام مادة منظفة للمطبخ مخففة بماء فاتر.
- ٢٢ - لا تنظف أو تفرك الزجاجة الداخلية بفرشاة أو مسحوق تلميع.
- ٢٣ - اذا احتفظت بالشاى الاخضر أو الاسود لزمان طويل، فقد يحدث تغير فى اللون.

Pumpkanne (air pot)

WICHTIGE VORSICHTMAßNAHMEN

- * Vor Gebrauch Plastik-Umhüllung entfernen und vor Babys und Kindern schützen, da sonst bei Überziehen Erstickungsgefahr besteht.
Nicht in Kinderbetten, -wagen und Laufställe legen.
- 1. Nicht für den Gebrauch mit Kindern geeignet. Diese Kanne ist nicht für Kinder vorgesehen.
- 2. Pumpkanne nicht im Auto befördern. Beim Hin- und Herrütteln kann Flüssigkeit austreten.
- 3. Nicht direkt vom Ausguß trinken.
- 4. Kanne nicht umkippen, da sonst das Getränk ausfließen kann.
- 5. Nicht direkt von der Kanne trinken.
Beim Tragen der Isolierkanne nur am Henkel, nicht am Außengehäuse halten.
- 6. Unterteil der Isolierkanne nicht unnötigerweise abnehmen.
Der Glaskolben zerspringt bei unsachgemäßer Behandlung.
- 7. Bei Nicht-Gebrauch, Pumpvorrichtung auf Stellung "CLOSE" (Geschlossen.)

Gebrauchs- und Füllungshinweise

1. Vor Gebrauch mit heißem Wasser ausspülen:
2. Für heiße Getränke mit heißem, bei kalten Getränken mit kaltem Wasser ausspülen.
3. Die Kanne nur bis 3 cm unter der Öffnung füllen.
 - * Nicht mit Milch, Fruchtsaft, Trocken-Eis oder kohensäurehaltigen Getränken füllen.

So wird ausgedient:

1. Pumpvorrichtung auf Position "OPEN" (Offen.)
2. Tasse platzieren, unter Ausguß halten und Pumpe betätigen.
 - * Langsam pumpen, da sonst bei festem Pumpen das Getränk spritzend aus dem Ausguß kommt.

So wird gereinigt:

1. Nach jedem Gebrauch die Kanne mit warmem Wasser befüllen.
Den Stopfen mit warmem Wasser spülen und abwischen.
 - * Nicht die Kanne in Wasser tauchen oder in Spülmaschine reinigen.
2. Nach Gebrauch der Isolierkanne finden Sie glitzernde Flocken oder eine pelzige Schicht im Inneren des Glaskolbens. Das sind Fragmente aus der Zusammensetzung von Mineralien, Kieselsäure, Magnesium und Kalzium, welches das Wasser enthält.
Leichte Reinigung bei folgender Tätigkeit:
Füllen Sie den Glaskolben mit heißem Wasser und fügen Sie 10%igen reinen Weinessig oder kochend heißes Soda hinzu. Ein paar Minuten stehen lassen, dann langsam ausschütten.